

The Décor Show 2016 ジャパンパビリオン出展事業 実施報告書

(2016年3月10日～3月13日)



一般財団法人自治体国際化協会シンガポール事務所

1. 事業概要

- 1) 出展展示会名称 The Décor Show 2016
- 2) 開催時期 2016年3月10日(木)～13日(日)
- 3) 開催場所 Singapore Expo Convention and Exhibition Centre
ホール 1～6
<http://singaporeexpo.com.sg/>
- 4) 主催 International Furniture Fair Singapore (IFFS) Pte Ltd
- 5) 出展ブース名 Japan Traditional Crafts ~Takumi~
- 6) 出展目的 全国からの幅広い日本の地域伝統工芸品に対する現地の反応、出展後の情報などを各地方自治体にフィードバックし、今後のこれらの情報を地域の伝統工芸品の販路開拓に活用してもらうことを目的とする。
- 7) 出展者 **10 事業者**
 - ① ブナコ株式会社 (ブナ照明、青森県)
 - ② 株式会社リッツコーポレーション (かんぴょうスピーカー、栃木県)
 - ③ 株式会社 結城屋 工房 思川桜 (結城紬、栃木県)
 - ④ 間々田ひも (間々田紐、栃木県)
 - ⑤ 株式会社 宮津商店 (鉄瓶、富山県)
 - ⑥ 光章 (アートパネル、京都府)
 - ⑦ 有限会社松本商店 (絵ろうそく、兵庫県)
 - ⑧ 深江菅細工保存会 (菅細工、大阪府)
 - ⑨ 二象舎 (からくり人形、山口県)
 - ⑩ 株式会社オカモト商店 (久留米餅、福岡県)
- 8) 委託先 **atomi pte ltd**
- 9) 委託内容
 - ① ブース借上げ (1ブース、12平方メートル)
 - ② 日本からの物品搬入にかかる諸手続きの代行 (生産者とのやり取りを含む。)
 - ③ ブース内の展示に関する提案
 - ④ バナー、説明資料の作成 (英文)
 - ⑤ 興味を持ったバイヤーへの橋渡し
 - ⑥ 報告書の作成

2. 出展展示会

International Furniture Fair Singapore (IFFS) / The Décor Show (TDS)

- 1) シンガポール国内最大級の家具を除くインテリアデコレーションアイテムの展示会
- 2) 来場者数 20,343 人、来場者国数 92 か国、展示ブース数 423 ブース
- 3) 3月10日から3月13日午前までは卸、小売店、デザイナー、ホテル、建築関係会社などのバイヤー向けに、3月13日午後からは一般客向けに開催

3. 展示会会場

Singapore Expo Convention and Exhibition Centre(ホール 1~6)



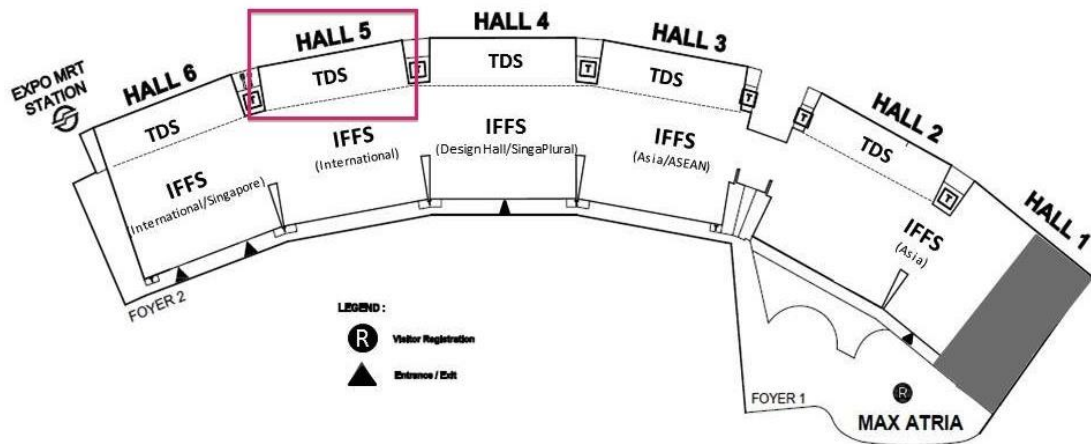
- 1) シンガポールの玄関口であるチャンギ国際空港から地下鉄（MRT）で1駅の EXPO 駅に隣接しており、10の展示場(各ホール約10,000平方メートル)、17の食事施設、2,500台収容の駐車場を備え、屋内外合わせて123,000平方メートルの面積を誇るシンガポール最大の MICE 施設

4. ブース概要

1) IFFS/TDS 会場全体図

赤枠はクレアブースロケーション（ホール5）

INTERNATIONAL FURNITURE FAIR SINGAPORE / 33RD ASEAN FURNITURE SHOW
CO-LOCATING SHOWS: THE DÉCOR SHOW / SINGAPLURAL @ IFFS 2016
SINGAPORE EXPO, 10-13 MARCH 2016

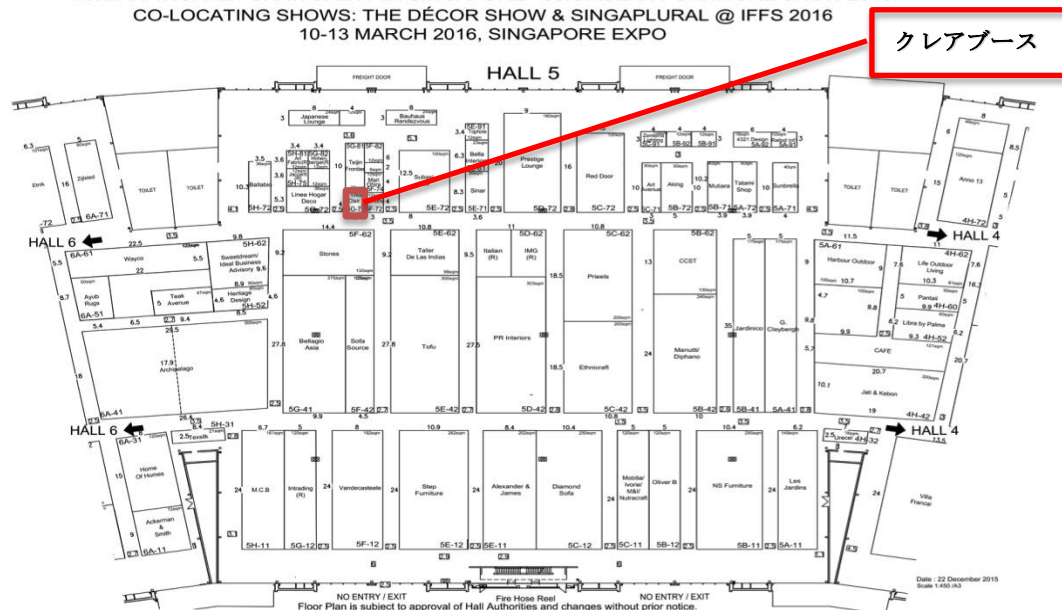


2) ホール5 全体図

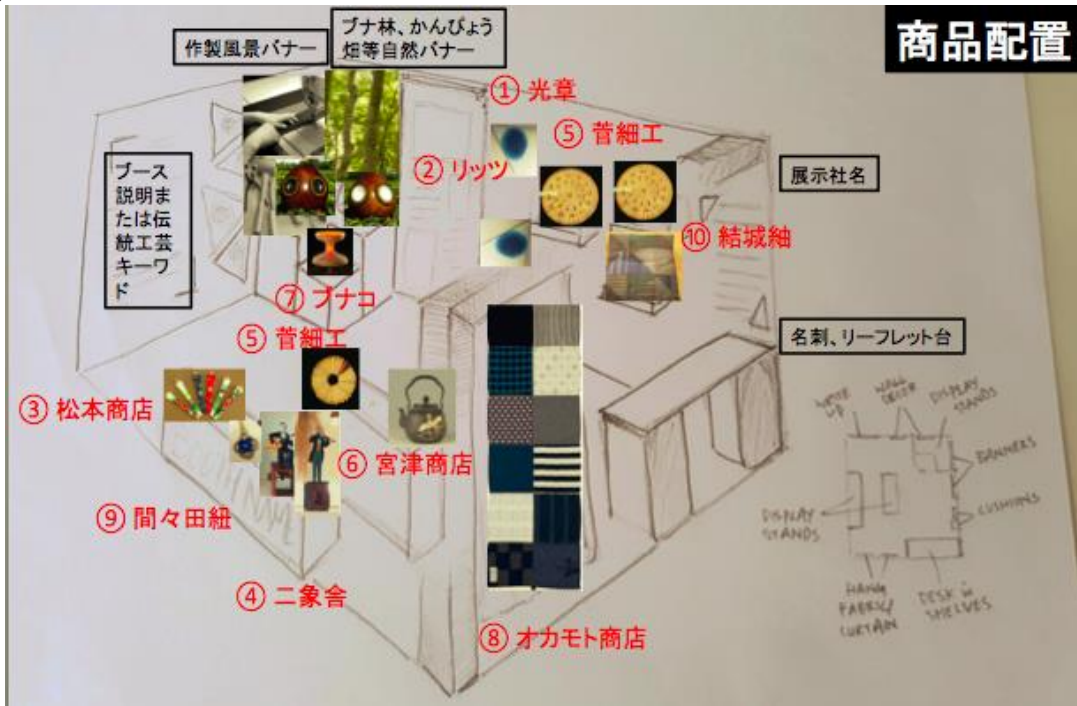
クレアブース : 5G-71

- ① ホール5はインターナショナルがテーマであり、欧米からの出展者が多く見られた。
- ② 通路に面した角のブースであり、ホールの中でも人通りの多い場所であった。

INTERNATIONAL FURNITURE FAIR SINGAPORE - 33rd ASEAN FURNITURE SHOW 2016
CO-LOCATING SHOWS: THE DÉCOR SHOW & SINGAPLURAL @ IFFS 2016
10-13 MARCH 2016, SINGAPORE EXPO



3) クレアブースの内容





5. 事業実施スケジュール

- 2015年10月30日 ブース管理・運営等委託契約締結
 11月2日～12月3日 出展事業者募集
 12月18日 出展事業者決定
 (16事業者から応募があり、うち10事業者に決定)
 12月19日～2016年1月22日
 各出展事業者と委託業者間で、商品の説明、商品の送付方法などのやりとり、各事業者から商品発送
 2016年1月15日 プレスリリースを地元事業者や地元メディアなどに送付 (別添プレスリリース参照)
 2月パンフレット、バナー、展示プロップ、各商品紹介パネル作成
 3月9日 ブース設営
 3月10日～3月13日 出展
 3月28日～4月11日 出展事業者へのアンケート実施
 4月1日 ブース来場者へのフォローアップメール送付

6. 来場者からの主な質問事項

- 日本での小売価格と海外への卸価格はいくらか。
- シンガポールで取引できる窓口はあるか。
- 製造工程を教えてほしい。
- 素材はなにか。

7. 出展事業者のアンケート結果

- 1) 出展後來場者から問い合わせがあった事業者
 10事業者中3事業者 (かんばんスピーカー、鉄瓶、からくり人形)

- 2) その主な問い合わせ内容
 - お店で取り扱いたいが取引は可能か。
 - 販売価格について知りたい。
- 3) 出展に当たり苦労したこと
 - 輸送に係る英語の表記方法
 - 映像で伝える PR ビデオの製作
 - 海外の電圧にあった商品の製作
- 4) 出展後必要と感じたこと
 - 現地に赴き、直接商品を PR すること
 - 信頼できるビジネスパートナーを見つけること
 - 英語版のホームページを作成すること
- 5) その他の意見
 - 海外展開の可能性を感じる事ができた。
 - 今の段階では東南アジアへの輸出は困難であることが分かった。
 - 個人企業での海外販路開拓には限界があるので官民一体となった PR が必要

8. 事業を実施して得られた販路開拓へのヒント

- 日本でも珍しい、希少価値のある商品、インパクトのあるユニークな商品が興味を引く。
- 価格での勝負が難しい場合は、セールスポイントを明確にすること。
- 現地に赴き、直接的な商品の PR と使い方の提案を行うこと。

以上

15 January 2016

Press Release

atomi announces it will organize Japan Pavilion at IFFS/TDS in March 2016 held at Singapore Expo.

atomi partners the organizer of IFFS/TDS to curate the Japan Pavilion for the first time amid keen rising interests in Japanese products among visitors to the exhibition.

About the exhibition

International Furniture Fair Show (IFFS) and The Décor Show (TDS) will take place at Singapore Expo between 10 and 13 March, 2016.

Industry experts regard the show as Asia's most exciting sourcing platform. With over three decades of experience since its inaugural event in 1981, the IFFS remains the most distinctive channel for regional and international companies to penetrate the global market, connecting design, inspiration and trade.

The events – The IFFS/AFS and The Décor Show – feature comprehensive range of furniture, furnishing, decorative accessories, interiors and fittings by a diverse portfolio of quality exhibitors, and attracts a healthy and well-represented attendance of trade buyers and visitors.

About Japan Pavilion

The Japan Pavilion will be located in TDS. The Pavilion will be comprised of the following participating companies and a lounge curated by atomi.

1. JAPAN Traditional Crafts ~TAKUMI~
2. Kimono Artisan Kyoto
3. Mari Ohira
4. Ginshodo
5. Teijin Frontier

JAPAN Traditional Crafts ~TAKUMI~

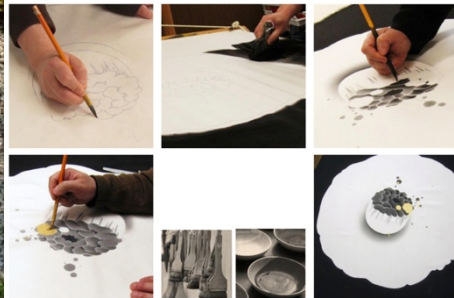
CLAIR (The Japan Council of Local Authorities for International Relations) will exhibit a booth within the Japan Pavilion to unveil 10 hidden gems of regional crafts in Japan for the first time in Singapore. The detail of the companies that will be showcased can be found below. The booth will give fresh ideas to designers, architects for their various spectrum of projects as well as individuals for their own homes. 10 unique brands and makers ranging from hand-dyed wall decoration, hand crafted wooden lamps to cast iron tea kettles which attracts high demand.

(1) KOSHO

textile, hand-dye – wall art

<http://www.kyoto-kosho.com/>

From Kyoto, KOSHO applies skills and knowledge cultivated in kimono making history in Kyoto, such as dyeing methods, traditional colors, textures of natural fabrics to wall art and bags, so these traditions can continue to live closely to us, and give inspiration to our senses.



(2) Matsumoto Shop

Japanese candle

<http://www.warosoku.com>

From Hyogo, the master is the 4th generation of the maker of Japanese candle, with history over 100 years. Japanese candles date back the history to around 1375, over 640 years ago. It's an all natural candle, all hand-made, using wax extracted from Japanese haze wax tree. The wick is made of Japanese washi paper wrapped with Igusa grass. Because of this, the candle burns in natural way. The flame sways and flickers naturally instead of burns consistently. The design on each candle is hand drawn by craftsmen individually. The candle is also used for prayers in place of fresh flowers during harsh winter in northern part of Japan.



(3) nizosha

automata

<http://nizo.jp/>

From Yamaguchi, nizosha's Mr. Harada designs and creates automata by incorporating traditional Japanese wooden crafts methods. He studied at University College Falmouth graduate school, Contemporary Crafts course in the U.K.

The name of the brand nizosha is from his grandfather's name, Nizo, who encouraged Mr. Harada to continue making automata, and believed in his craftworks. Naming his brand after the grandfather, Mr. Harada is in this adventure of making automata together with the grandfather.



(4) Fukae Suge Sedge Crafts Preservation Association

Suge Sedge crafts

<http://www.fukae-suge-zaiku.jp/>

From Osaka, the craft's origin was 2,000 years ago, started with making sedge hat, making full use of the characteristics of suge sedge to repel water as a rain hat, as well as a protection against harsh sunlight during summer. Their products are used in ceremonies at royal palace. They hope their products will be used in everyone's daily lives, therefore also make cushions, and coasters utilizing sedge's natural characteristics. Every item is hand-twisted and woven by craftsmen.



(5) BUNACO

beech wood products – lightings and interior & table accessories

<http://www.bunaco.co.jp/>

From Aomori, bunaco utilizes local material beech wood to create home accessories since 1956. Their original and signature making method is slicing beech wood in 1mm thickness in 1cm width to make a ribbon-like strip, and form a coiled base. From there, craftsmen creates various shapes. This way, products do not require large amount of wood, which is extremely environmental friendly. This method also allows craftsmen to create unique shapes of products. The lamp won Japan Wood Design Award in 2015.



(6) Miyazu

cast iron tea kettle – tea utensils

<http://miyaz.jp/en/>

From Toyama, Miyazu has been making cast iron and copper tea utensils such as tea kettles since 1938, using ceroplastics method. This method was established in 1624 in this region (almost 400 years ago), therefore boasts long history. Only highly skilled craftsmen are able to create molds to showcase extremely detailed pattern on the iron kettles, as well as gold inlay.



(7) Okamoto shoten

Kurume kasuri textile

www.okamotoshoten.co.jp

From Fukuoka, Kurume Kasuri is a type of double-ikat weaving where beautiful indigo fabrics are produced in family-run businesses in Kurume. The finished product is a result of 30 different processes, such as dyeing, weaving and tying. This particular type of textile originated about 210 years ago, mainly for kimono. Okamoto shoten wishes to apply this beautifully dyed and woven kurume kasuri fabric to more than kimono. Their signature patchwork style beautifully showcases different patterns of fabric.



(8) Mamada-himo

kumihimo braid

<http://www8.plala.or.jp/mmdh>

From Tochigi, Mamada-himo has a history of 94 years. The thread is braided using pure silk grown in Gunma, Japan. The thread is dyed with plants. There are numerous braiding patterns, all braided by hand.



(9) Yuki-ya

yuki-tsumugi textile

<http://www.omoigawazakura.com/>

From Tochigi, yuki-tsumugi is a Japanese silk-weaving technique found principally along the Kinu River, north of Tokyo established 1300 years ago. Production of the material includes several stages: silk floss is spun into yarn by hand, with patterns added by hand-tying bundles of yarn before dyeing the yarn, then the silk is woven using a back-tension loom. The textile has been inscribed in 2010 on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.



(10) Ritz Corporation

Bottle-gourd speaker

<http://www.soundtec.co.jp/kanpyo.html>

From Tochigi, Ritz uses local produce, bottle-gourd (the area boasts 80% of its nation-wide production) to make speakers. Because the body is made of the vegetable, each piece is unique. Ancient Arabic instrument “rabab” is said to use the same vegetable for its superb echo effect, which influenced the making of violin. The bottle-gourd is dried naturally for two months until it’s ready to be transformed to be a speaker.

